

# Spirit Professional



 **FOCAL**®  
PROFESSIONAL

Nous vous remercions d'avoir choisi le casque Focal et de partager avec nous notre philosophie "the Spirit of Sound". Nous vous conseillons de lire les instructions de ce livret puis de le conserver avec précaution pour vous y référer ultérieurement.

**Enregistrez votre produit en ligne sur [www.focal.com/garantie](http://www.focal.com/garantie)** et obtenez votre certificat de garantie.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

- 1) LISEZ ces instructions.
- 2) CONSERVEZ ces instructions.
- 3) RESPECTEZ tous les avertissements.
- 4) SUIVEZ toutes les instructions.
- 5) Un bourdonnement, une douleur ou une sensation désagréable dans les oreilles pendant ou après l'utilisation d'un accessoire d'écoute indique que le volume d'écoute est trop élevé. L'exposition des oreilles à un volume excessif (supérieur à 85 dB) pendant plus d'une heure peut endommager irréversiblement l'ouïe.
- 6) Mettez le volume de l'appareil d'écoute au minimum avant d'y raccorder les écouteurs Focal et d'augmenter le volume. Une fois les écouteurs en place, augmentez progressivement le volume jusqu'à un niveau raisonnable et agréable.
- 7) Ne conduisez JAMAIS un véhicule à moteur avec le casque sur les oreilles. C'est dangereux, mais aussi illégal dans de nombreux endroits.
- 8) N'utilisez JAMAIS une grosse machine avec le casque sur les oreilles.
- 9) Nous déconseillons d'utiliser le casque pour faire du vélo, courir ou marcher dans des endroits très fréquentés. Si vous utilisez le casque dans ces circonstances, réglez le volume à un niveau réduit afin de pouvoir entendre les bruits ambiants.

Les fonctions de la télécommande, complètes ou partielles, sont compatibles avec différents modèles ou marques de téléphones mobiles actuels ou à venir. Sur certains téléphones, le cordon n'est pas compatible.

Cela se traduit par un son de mauvaise qualité ou une absence totale de son. Dans ce cas, veuillez utiliser le câble sans télécommande.

---

Le casque Spirit Professional bénéficie du savoir-de Focal, concepteur et fabricant de haut-parleurs et d'enceintes acoustiques depuis 1979. Ce casque professionnel est destiné aux ingénieurs du son et musiciens. La neutralité sonore, alliée à la dynamique de ses transducteurs, vous permettront de travailler avec une grande précision. Les coussinets à mémoire de forme offrent quant à eux une excellente isolation et un confort remarquable.

### **Descriptif du casque :**

- 2 x transducteurs appairés de 40 mm à membrane composite Mylar/Titane et moteur néodyme
- Design fermé
- Coussinets et bandeau en mousse à mémoire de forme

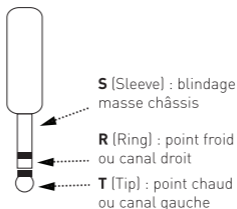
### **Contenu de l'emballage :**

- 1 x casque
- 1 x câble détachable spiralé 4 m
- 1 x manuel d'utilisation
- Accessoires inclus dans l'emballage :
  - 1 x câble détachable droit avec télécommande (prise d'appel et micro)
  - 1 x adaptateur jack 3,5 / 6,35 mm
  - 1 x sac de transport

Deux câbles sont fournis avec le casque.

- Le câble spiralé offre un respect extrême du signal audio et assure les meilleures performances. Nous vous recommandons d'utiliser ce câble.
- Le câble droit intègre une télécommande. Il vous permettra d'utiliser votre casque en application "nomade" avec votre téléphone ou toute autre interface offrant des fonctions de commande à distance compatibles avec cette télécommande.

## TRS



## Spécifications techniques

Type	casque fermé, circum-aural
Impédance	32 Ohms
Sensibilité	102 dB SPL / 1 mW @ 1 kHz
THD	<0,3% / 1 kHz / 100 dB SPL
Réponse en fréquence	5 Hz - 22 kHz
Capsule	appairée 40 mm Mylar/Titane
Poids	280g

## ATTENTION !

### Transport et manipulation du casque

Les casques Focal intègrent des membranes de haute performance. Elles sont constituées de mylar et titane dans des épaisseurs infiniment réduites afin de reproduire les plus infimes détails avec la plus grande dynamique. Une mauvaise utilisation peut endommager voire casser la membrane. Nous vous

invitons à en prendre soin et à éviter les chutes ou surpressions dans les oreillettes. Ainsi, votre casque vous offrira ses performances tout au long de sa durée de vie. En cas de détérioration, nous vous invitons à contacter votre revendeur pour réparation.



Le fait d'appuyer entraîne une augmentation de la pression à l'intérieur de l'écouteur et peut endommager le haut-parleur.

### **Entretien**

Pour nettoyer le casque, essuyer avec un chiffon doux et sec.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des solvants. Éviter toute pénétration de liquide et de matériaux étrangers dans les ouvertures du transducteur.

## Conditions de garantie

En cas de problème, adressez-vous à votre revendeur Focal. La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 2 ans non transmissible en cas de revente, à partir de la date d'achat. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine auprès du revendeur, lequel analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu ou remplacé en "franco de port". Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brûlées par exemple...).

En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.

## Enregistrez votre produit en ligne sur

**[www.focal.com/garantie](http://www.focal.com/garantie)** et obtenez votre certificat de garantie.



■ Votre produit Focal a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.

Thank you for choosing Focal headphones. We are pleased to share with you our philosophy : "the Spirit of Sound". We advise you to read this user's manual and to keep it carefully so that you can consult it later.

**Register your product online at**

**[www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)** to receive your warranty certificate.

**IMPORTANT SAFETY INFORMATION**

- 1) READ these instructions
- 2) KEEP these instructions.
- 3) HEED all warnings.
- 4) FOLLOW all these instructions.
- 5) If you hear ringing or experience pain or discomfort in your ears during or after using any headphones audio product, that is a sign you are listening too loud. When your ears are exposed to high volumes (in excess of 85dB) for over an hour, you may be permanently damaging your hearing.
- 6) Turn down your listening device's volume to zero before you insert the headphones and turn on the device. Once you have the headphones in, gradually increase the volume to a comfortable, moderate volume.
- 7) NEVER operate a motor vehicle while listening to or wearing your headphone. Not only dangerous, it is illegal in many places.
- 8) NEVER operate heavy machinery while listening to or wearing your headphones.
- 9) We don't recommend you use the headphones while riding a bicycle, running, or walking in heavy traffic areas. If you do, listen at a lower volume so you can hear ambient noise.

All of the functions of the remote control or some of them are compatible with different models or brands of

current or coming mobile phones.

On some mobile phones, the cord is not compatible. It results in a bad quality sound or no sound at all. In that case, please use the removable cord without remote control.

---

The Spirit Professional headphones benefit from Focal's years of expertise. Focal has been designing and manufacturing speaker drivers and loudspeakers since 1979. These headphones have been designed for sound engineers and musicians. The neutrality of the sound combined with the dynamics of the transducers will enable you to work with great precision. The memory foam ear cups provide excellent insulation and outstanding comfort.

#### **Description of the headphones:**

- 2 x matched 40mm transducers featuring mylar/titanium composite membranes and neodymium magnet
- Closed-back design
- Memory foam ear cups and headband

#### **Package contents:**

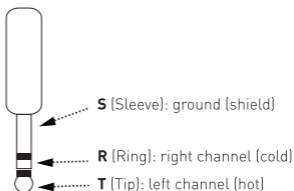
- 1 x pair of headphones
- 1 x detachable 4m coiled cable
- 1 x user manual
- Accessories included in the packaging:
  - 1 x straight detachable cable with remote control (calls management and microphone)
  - 1 x jack connector 3.5 / 6.35mm
  - 1 x carrying bag



Two cables are supplied with the Spirit Professional headphones.

- A coiled cable providing extremely faithful reproduction of the audio signal and optimal performance. We recommend using this cable.
- A straight cable with built-in remote control. This enables you to use your headphones in hands-free mode with your telephone or other devices equipped with remote-control functions compatible with this remote control.

## TRS



## Technical specifications

Type	Closed back, circumaural headphones
Impedance	32 Ohms
Sensitivity	102dB SPL / 1mW @ 1kHz
THD	<0,3% / 1kHz / 100dB SPL
Frequency response	5Hz - 22kHz
Driver	matched 40mm (1 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> " ) ; Mylar/Titanium
Net weight	0.6lb (280g)

## WARNING!

### Transport and handling of the headphones

The Focal headphones include high performance cones. They are made of mylar and titanium in highly reduced thicknesses in order to reproduce the most tiny details with the greatest dynamic. A bad use can damage and even break the cone. Please take care of it and avoid any falls or excessive pressures in the earpieces. Thus, your headphones will offer you performances all along its lifespan. In case of damage, please contact your local dealer to repair it.



Push this way increase the pressure inside the ear cup and can damage the driver.

## Maintenance

Clean the headphones with a soft dry cloth.

Do not use cleaning agents containing solvents. Avoid the ingress of any liquid or foreign matter into the transducer openings.

## Conditions of guarantee

All Focal products are covered by guarantee drawn up by the official Focal distributor in your country.

Your distributor can provide all details concerning the conditions of guarantee. Guarantee cover extends at least to that granted by the legal guarantee in force in the country where the original purchase invoice was issued.

## Register your product online at

**[www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)** to receive your warranty certificate.



Your Focal product was developed and manufactured with high-quality materials and components which can be recycled and/or re-used. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal garbage at the end of its operational lifetime. Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment. This will help to protect the environment in which we all live.

感谢你选用 Focal头戴式耳机，我们殷切和您分享我们的理念：“The Spirit of Sound”（触摸“声音的灵魂”）。请细阅这本用户手册，并妥善保存，以便日后参考。

**为您的Focal产品进行保用登记：**

登入[www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)，取得您的保用证书。

### **重要安全信息**

- 1) 请仔细阅读以下指示。
- 2) 请妥善保存此资料。
- 3) 请注意所有警告。
- 4) 请遵守所有指示。
- 5) 如果你在使用任何耳机产品时、或使用后出现耳鸣、感到痛楚或不适，表示声量过大。请注意：当你的耳朵接受高于85dB的声音超过一小时，你的听力有可能永久受损。
- 6) 启动耳机或佩戴耳机前，请先将音量调低至零。佩戴耳机后，可逐步调教至合适的音量。
- 7) 使用或佩戴耳机时，切勿驾驶。此举不但危险，而且在很多地方更是不合法的行为。
- 8) 使用或佩戴耳机时，切勿操作重型机械。
- 9) 我们不建议你交通繁忙的地点骑自行车、跑步、或走路时使用耳机。如果你必须这样做，请调低音量，让你仍可听到环境的声音。

所有或大部分遥控器的功能均兼容当前不同型号或品牌的智能手机。由于某些手机的耳机线并不兼容，会导致声音质量差或完全没有声音。在这情况下，请不要使用遥控器，改为使用可拆卸的耳机线。

自1979年至今，Focal致力设计和制作音箱驱动器和扬声器。Spirit Professional专业耳机结合了Focal多年的专门知识，是为音响工程师和乐手而设计的产品。动圈式驱动器带出声音的自然感，提供极高的精确度。记忆海绵耳垫，提供顶级的阻隔效果和舒适感。

### 耳机的说明：

- 2组聚脂/钛金属复合膜的40毫米驱动器和钕磁铁·  
封闭式设计
- 记忆海绵耳垫和耳机头带

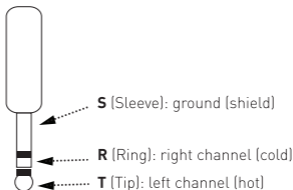
### 包装内含：

- 一副耳机
- 可拆卸的挠曲线
- 用户手册
- 随机配件：
  - 可拆卸的直线和遥控器（供接听电话和使用麦克风通话时用）
  - 3.5/6.35毫米插孔适配器 - 便携袋

Spirit Professional耳机配备两条耳机线。

- 我们建议你使用挠曲线，它能打造极高保真的原音重现，带来极致感受。
- 可拆卸的直线内置遥控器，让你以免提模式使用手机，并兼容其它带有遥控功能的器材。

### 规格



## 技术参数

种类	封闭式 罩耳式
阻抗	32 欧姆
灵敏度	102dB 声压级 / 1mW@1kHz
谐波失真	< 0.3% / 1kHz / 100dB声压级
频率响应	5Hz - 22kHz
驱动器	40mm(19/16"); 聚脂/钛金属复合膜
净重	0.6 磅 (280克)

## 警告!

### 运输和使用指示

Focal 耳机内含高性能振膜，是由聚脂和钛金属制成的复合薄膜，极为纤细娇弱，能打造最细致的动态，以达至极佳声效。不当使用耳机可令振膜受损，甚至会破坏振膜。请小心使用耳机，避免挤压听筒或掉落耳机。适当使用耳机，可使它在寿命期间，发挥最佳性能。万一耳机受损，请联系你的经销商修理。





挤压耳机会增加耳机压力，可能破坏驱动器。

## 保养

请使用柔软的干布清洁耳机。

切勿使用含溶剂的清洁用品。避免让任何液体或异物进入转换器。

## 保修条件

所有Focal的产品保用，由Focal的当地认可分销商提供。您的分销商可提供保修条件的相关资讯。保用至少涵盖至发出购买发票的当地法律授予的保障范围之内。

为您的Focal产品进行保用登记：

登入[www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)，取得您的保用证书。



Focal-JMLab产品是以高品质的材料和可再生组件和/或重新使用元件开发和制造。此符号表示电气和电子设备在其操作寿命结束时必须从一般垃圾分别处理。弃置此产品时，请将它带到当地收集点或此类设备回收中心。这将有助于保护我们的生活环境。



[www.focalprofessional.com](http://www.focalprofessional.com)

© 2013 Focal-JMlab tous droits réservés. Fabriqué en Chine. Focal est une marque de Focal-JMlab.  
© 2013 Focal-JMlab all rights reserved. Made in China. Focal is a trademark of Focal-JMlab.  
SCFG-131219/3 - codo1399